

此文件在 收到・城市規劃委員會

此文件在 收到・城市規劃委員會

此文件在 收到・城市規劃委員會

This document is received on 8 AUG 2022

The Town Planning Board will formally acknowledge

the date of receipt of the application only upon receipt

of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item...請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box...請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A176-PH1929
	Date Received 收到日期	8 AUG 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:<http://www.info.gov.hk/tpb/>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:2231 4810或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱
(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☒ Organisation 機構)
香港非洲人協會 Hong Kong African Association

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)
(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	新界元朗八鄉錦田公路丈量約份第111約的政府土地
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	☒ Site area 地盤面積 283 sq.m 平方米 ☒ About 約 ☒ Gross floor area 總樓面面積 54 sq.m 平方米 ☒ About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	283 sq.m 平方米 ☒ About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-PH/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	鄉村式發展
(f) Current use(s) 現時用途	臨時康體文娛場所 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner" (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」 (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners" (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」 (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner".
並不是「現行土地擁有人」。

- ☒ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)".
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)".
已取得 名「現行土地擁有人」的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas
 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展
 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))
 (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時康體文娛場所	
(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)		
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	☒ year(s) 年	3
	☐ month(s) 個月	
(c) Development Schedule 發展細節表		
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	229	sq.m ☒ About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	54	sq.m ☒ About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	3	
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	0	sq.m ☐ About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	54	sq.m ☒ About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	54	sq.m ☒ About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)		
構築物1：貨櫃圖書館及自修室，面積不超過18平方米，高度不超過3.5米，單層		
構築物2：貨櫃小組活動室，面積不超過18平方米，高度不超過3.5米，單層		
構築物3：貨櫃多用途活動室，面積不超過18平方米，高度不超過3.5米，單層		
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目		
Private Car Parking Spaces 私家車車位		
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位		
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位		
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位		
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位		
Others (Please Specify) 其他 (請列明)		
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目		
Taxi Spaces 的士車位		
Coach Spaces 旅遊巴車位		
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位		
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位		
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位		
Others (Please Specify) 其他 (請列明)		

Proposed operating hours 擬議營運時間
星期一至星期日，上午11時至下午10時，星期日和公眾假期照常開放。

(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是 No 否	☒ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 鄉村道路 ☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) ☐																														
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																																
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否	☐ Please provide details 請提供詳情 ☒																														
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 No 否	☐ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) ☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約 ☐ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 ☐ About 約 ☐ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 ☐ About 約 ☒																														
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> </table>		On environment 對環境	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	On traffic 對交通	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	On water supply 對供水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	On drainage 對排水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	On slopes 對斜坡	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 ☐	No 不會 ☒
On environment 對環境	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																														
On traffic 對交通	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																														
On water supply 對供水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																														
On drainage 對排水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																														
On slopes 對斜坡	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																														
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																														
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																														
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																														
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																														
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																														

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas	
位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	☐ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 ☐ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 ☐ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	☐ year(s) 年 ☐ month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

詳情請參閱附帶規劃文件。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

駱美清

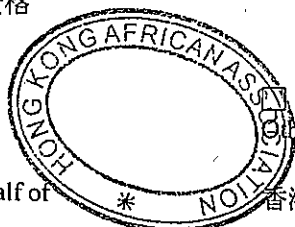
會長

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格



☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

香港非洲人協會

☐ Company 公司 / ☒ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

01/08/2022

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	新界元朗八鄉錦田公路丈量約份第111約的政府土地
Site area 地盤面積	283 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 283 sq. m 平方米 ☒ About 約)
Plan 圖則	S/YL-PH/11
Zoning 地帶	鄉村式發展
Type of Application 申請類別	☒ Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 ☒ Year(s) 年 <u>3</u> ☐ Month(s) 月 _____ ☐ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 ☐ Year(s) 年 _____ ☐ Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時康體文娛場所

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	54 ☐ About 約 ☒ Not more than 不多於	0.19 ☐ About 約 ☒ Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 ☐ (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 ☐ (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	3.5 m 米 ☒ (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 ☒ (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	% ☐ About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	☐	☐
Block plan(s) 樓宇位置圖	☐	☐
Floor plan(s) 樓宇平面圖	☐	☐
Sectional plan(s) 截視圖	☐	☐
Elevation(s) 立視圖	☐	☐
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	☐	☐
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	☐	☐
Others (please specify) 其他 (請註明)	☒	☐
場地設計圖則，渠務排水圖則，消防裝置圖則		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	☐	☐
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	☐	☐
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	☐	☐
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	☐	☐
Visual impact assessment 視覺影響評估	☐	☐
Landscape impact assessment 景觀影響評估	☐	☐
Tree Survey 樹木調查	☐	☐
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	☐	☐
Drainage impact assessment 排水影響評估	☐	☐
Sewerage impact assessment 排污影響評估	☐	☐
Risk Assessment 風險評估	☐	☐
Others (please specify) 其他 (請註明)	☐	☐
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

附帶規劃文件

按城市規劃條例第 16 條於

申請範圍： 新界元朗八鄉錦田公路丈量約份第111約的政府土地

申請用途： 臨時康體文娛場所

申請有效期： 3 年。

地帶： 鄉村式發展

地盤面積： 約 283 平方米

行政摘要

按城市規劃條例第 16 條申請，在新界元朗八鄉錦田公路丈量約份第111約的政府土地，申請作「臨時康體文娛場所」用途，為期 3 年。申請地點位於八鄉分區計劃大綱草圖 S/YL-PH/11的「鄉村式發展」用途地帶內，申請地點面積約 283 平方米。

申請地點主要用作臨時康體文娛場所之用，申請地點上並無任何永久性建築物，申請用途屬於臨時性質，不會對區內的規劃意向有任何抵觸。

申請地點開放時間為星期一至星期日，上午11時至下午10時，星期日和公眾假期照常開放。

申請地點內不會使用公共廣播系統、吹哨子、手提揚聲器或任何形式的擴音系統。

申請地點北面有一個明確的出入口，與錦田公路連接，直通元朗道路網。

是次申請是作為上次規劃許可申請 TPB/A/YL-PH/824 的重新申請，今次的申請用途與前次的申請用途沒有任何重大的改變。

由於在上次規劃許可申請 TPB/A/YL-PH/824 的許可期內，申請地點內的上蓋短期豁免書和政府土地短期租約政府部門未能及時批出，申請人雖然已完成履行部份的附帶條件，但卻無法在場地內進行有關渠務排水附帶條件的渠道工程施工，以及無法搭建構築物並裝設消防設備。

申請人曾經向有關部門反映過希望可以先進行附帶條件所要求的工程，但不獲部門准許，因此未能在期限內履行附帶條件(d)項-落實排水建議及附帶條件(g)項-落實消防裝置建議，無奈下進行是次重新申請，希望署方可以酌情處理，讓申請人可以繼續運作申請地點及等候部門批許相關的上蓋短期豁免書和政府土地短期租約，申請人承諾會在取得上蓋短期豁免書和政府土地短期租約後，盡快展開相關附帶條件所要求的工程和裝備安裝。

先生/女士：

履行規劃許可附帶條件
(c) 項 - 提交排水建議

在劃為「鄉村式發展」地帶的元朗八鄉錦田路丈量約份第 111 約的政府土地
作臨時康體文娛場所 (為期三年)
(規劃申請編號：A/YL-PH/824)

本處收到你於二零二零年七月二十二日提交的資料以履行上述規劃許可附帶條件。
就你提交的資料，本處已諮詢有關部門，有關意見如下：

- ☒ 接受。因此，你已經履行上述附帶條件。部門詳細意見請見附件。
- ☐ 接受。由於上述附帶條件要求提交及落實建議，因此，你未有完全履行
有關附帶條件。請你加快落實已批准的建議以完全履行有關附帶條件。
- ☐ 不接受。因此，上述附帶條件未能被視作已履行。部門詳細意見請見附件。

很抱歉因為人手短缺，我們未能為你提供部門詳細意見的中文譯本。如你對部門意見有疑問，請直接聯絡渠務署陳子謙先生 (電話: 2781 4107)。

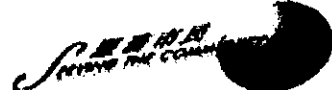
規劃署
粉嶺、上水及元朗東規劃專員

(劉寶儀女士)



二零二零年九月三日

我們的理想 - 「透過規劃工作,使香港成為世界知名的國際都市」
Our Vision - "We plan to make Hong Kong an international city of world"



規 劃 署

粉嶺、上水及元朗東區規劃處
新界荃灣青山公路 388 號
中華大廈 22 樓 2202 室



Planning Department

Fairing, Sheung Shui & Yuen Long East
District Planning Office
Unit 2202, 22/F, CIDW Building,
388 Castle Peak Road, Tuen Wan, N.T.

來函編號 Your Reference :
本署編號 Our Reference : TPB/A/YL-PH/824
電話號碼 Tel. No. : 3168 4072
傳真機號碼 Fax No. : 3168 4074/ 3168 4075

郵寄

新界元朗木橋頭村 93 號
香港非洲人協會
(經辦人：駱美濟)

先生/女士：

履行規劃許可附帶條件 (f) 項 - 提交消防裝置建議

在劃為「鄉村式發展」地帶的元朗八鄉錦田路丈量約份第 111 約的政府土地
臨時康體文娛場所 (為期三年)
(規劃申請編號：A/YL-PH/824)

本處收到你於二零二零年九月七日提交的資料以履行上述規劃許可附帶條件。就你提交的資料，本處已諮詢有關部門，有關意見如下：

- ☒ 接受。因此，你已經履行上述附帶條件。部門詳細意見請見附件。
- ☐ 接受。由於上述附帶條件要求提交及落實建議，因此，你未有完全履行有關附帶條件。請你加快落實已批准的建議以完全履行有關附帶條件。
- ☐ 不接受。因此，上述附帶條件未能被視作已履行。部門詳細意見請見附件。

很抱歉因為人手短缺，我們未能為你提供部門詳細意見的中文譯本。如你對部門意見有疑問，請直接聯絡消防處甄仲明先生(電話：2733 7737)。

規劃署
粉嶺、上水及元朗東區規劃處

(劉寶儀 代)

二零二零年九月十五日

副本抄送：
消防處處長

內部抄送：
總城市規劃師/城市規劃委員會

場地設計

申請地點位於新界元朗八鄉錦田公路丈量約份第111約的政府土地，申請地點面積約 283 平方米，其中包含政府土地約 283 平方米。

申請地點內設有 3 個構築物：

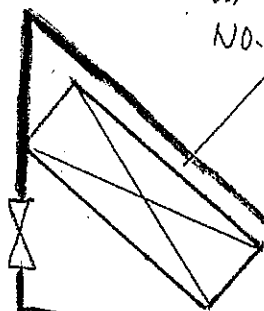
構築物 1：貨櫃圖書館及自修室，面積不超過 18 平方米，高度不超過 3.5 米，單層

構築物 2：貨櫃小組活動室，面積不超過 18 平方米，高度不超過 3.5 米，單層

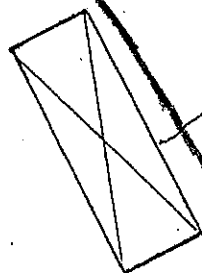
構築物 3：貨櫃多用途活動室，面積不超過 18 平方米，高度不超過 3.5 米，單層

詳情請參閱以下圖則。

構造物1:
圖書閱覽室(貨櫃改建)
GFA=不超過18平方
高=不超過3.5米
No. of storey=1



構造物2:
小組活動室(貨櫃改建)
GFA=不超過18平方
高=不超過3.5米
No. of storey=1



構造物3:
多用途活動室(貨櫃)
GFA=不超過18平方
高=不超過3.5米
No. of storey=1



申請地點圖

出入口

渠務排水

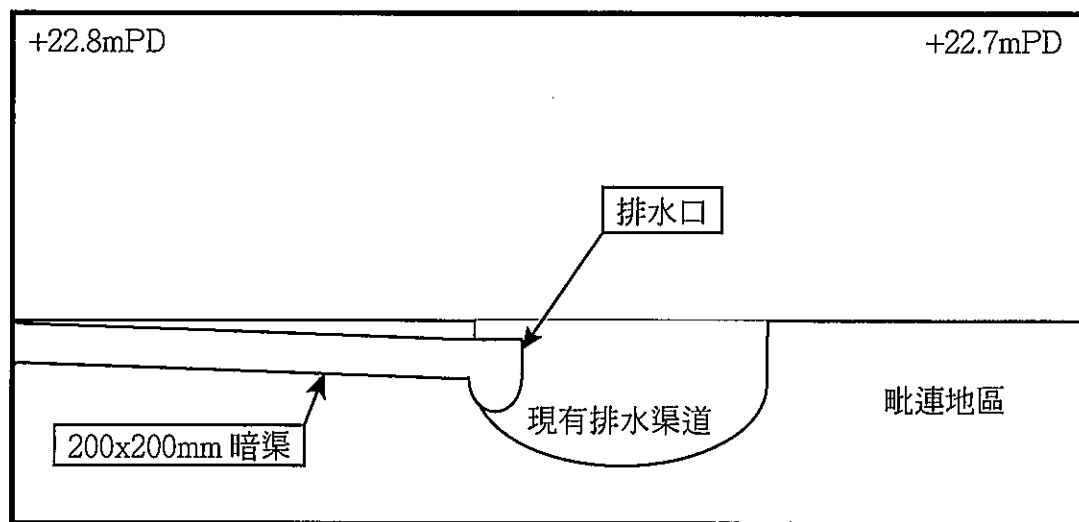
申請地點會設有沙井，以盡量避免阻隔沙石枯葉進入現有排水渠道。

申請地點面積約283平方米，根據渠務署提供的「排水系統設計建議書」的渠務設計建議，200x200mm的U型明渠和暗渠已可以應付申請地點內的雨水量。

申請人已在2020年07月22日就共同使用相關排水設施的事宜向鄰近的土地使用者諮詢意見，相關土地使用人士對此並不反對。

如是次申請獲批，申請人會按照 2020 年 09 月 03 日政府部門就附帶條件(c)項-提交排水建議所接納的意見，在取得相關政府土地短期租約後，盡快展開排水設施建造工程。

詳情請參閱以下圖則。



排水口橫切面圖

消防裝置

申請地點內裝設有 5 公斤乾粉式滅火筒共 5 支，其中 3 支會安裝在構築物內。

申請地點鄰近地方有一個現有的消防喉。

申請地點有一條緊急通道，可以讓緊急車輛救援車輛抵達所有構築物 30 米附近。

如是次申請獲批，申請人會按照 2020 年 09 月 15 日政府部門就附帶條件(i)項-提交消防裝置建議所接納的意見，在取得相關上蓋短期豁免書後，盡快展開消防裝備安裝。

詳情請參閱以下圖則。

構造物編號	用途	樓面面積	高度	層數
1	圖書閣及自修室(貨櫃改建)	不超過18平方米	不超過3.5米	1
2	小組活動室(貨櫃改建)	不超過18平方米	不超過3.5米	1
3	多用途活動室(貨櫃改建)	不超過18平方米	不超過3.5米	1

消防栓: 3950

構造物 1

構造物 2

構造物 3

申請地點

	緊急通道
	擬議構造物
	5公斤乾粉式滅火筒
SCALE 1: 500	



☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publ



Fw: TPB/A/YL-824香港非洲人協
15/09/2022 09:45

From: tpbpd/PLAND/HKSARG
To: fsyledpo@pland.gov.hk
File Ref:

----- Forwarded by tpbpd/PLAND/HKSARG on 15/09/2022 09:45 -----

From: >
To: tpbpd@pland.gov.hk
Date: 14/09/2022 19:42
Subject: TPB/A/YL-824香港非洲人協



(a)

香港非洲人協1.pdf



Letter.doc

(b)

從我的iPhone傳送

(a)

香港非洲人協會
Hong Kong African Association

致：城規會

**以短期形式使用空置的政府土地
作社區、團體或非牟利用途**

就上述標題所示本協會旨在更廣泛地促進本地及非洲族裔共享文化，達致共融。現特向城規會申請租用政府土地（即 A/YL-PH/824 毗鄰政府土地）作社區康樂中心，以下為擬議計劃詳情：

1. 服務人數 - 星期一至六約有 30 - 40 人 每個月最尾一個星期六開會，人數會達致 40 人或以上
2. 開放時間 - 星期一至六為下午二時至晚上 10 時。 星期日及公眾假期休息（除節日慶祝活動）
3. 恆常人數 - 當值工作人員四名（以義工形式服務，只付予車馬費）
4. 中心用途 - 本協會大致分五大部門共同策劃多元化活動：
 - a. 康樂活動部：舉辦非洲人與本地人共同參與康樂比賽，希望透過跨種族活動，能促進共融精神。
 - b. 教育統籌部：舉辦多元語言及興趣班，例如廣東話班，讓會員學習日常用語及加入實習元素，希望夠活學活用融入香港社群。
 - c. 文化藝術部：舉辦非洲芋頭節，推廣非洲文化、音樂、舞蹈及美術。
 - d. 政策關注部：希望透過展覽，讓本地人能更深入了解少數族裔。
 - e. 社會福利部：透過多元化社區服務協助少數族裔融入社會，例如：傳譯支援，就業支援、義工互助、輔導轉介，公共服務及法律服務諮詢等。

如對上述申請資料有任何查詢，請致電

與本人聯絡。

日期：2022 年 9 月 14 日

香港非洲人協會
Hong Kong African Association

興趣班詳情：

活動名稱	活動內容	開班人數	適合人士
非洲鼓班	是非洲一種傳統鼓樂器，聲音沉厚有力，亦清脆嘹亮，節奏明快，技巧簡易但音節動人，現亦在世界上漸露頭角的節奏樂器。	每班 8 人 (共 3 班)	任何年齡人士
非洲舞蹈班	非洲舞蹈形式豐富多彩，而且地區不同顯得紛繁多樣，舞蹈動作粗獷有力，旋律強烈感人，民間傳統舞蹈十分發達，素有“非洲舞蹈之鄉”的稱號。(迦納舞蹈、方騰弗羅姆姆舞、阿薩福舞、海萊夫舞)	每班 8 人 (共 2 班)	任何年齡人士
非洲木雕班	非洲的雕刻並不刻意追求形象的逼真而是用整體寫意的手法，不求外形的逼真，不重細節的刻劃，局部看，顯得十分隨意簡單；整體看，卻透露出一種活潑鮮跳的內在生命。	每班 8 人 (共 1 班)	16 歲或以上人士
非洲編髮班	非洲木雕雖存在著一種感人之深的純樸、稚拙、粗獷，並富有紀念性和節奏感。 編髮是非洲婦女最普遍的美容裝飾，為自己的儀容修飾一番。在頭上將髮絲從頭頂的中心以旋渦形向外割圓，再沿割線位抽出幾條髮絲扎成髮條，再取三條髮條交錯結扎成髮鞭，髮鞭可粗可幼，把髮鞭向內圈圓捆扎，編織出旋渦型的髮型圖型，其形狀款式煩多，過程間還要加上顏料，又用微火壓灼髮絲以起修平和固定的作用。	每班 8 人 (共 2 班)	任何年齡人士
非洲編織藝術班	編織是非洲婦女經典的手工作工藝，她們擅於運用當地生長的野草、藤蔓，或是染色的菓子，信手拈來就成了色彩繽紛、獨一無二的編織品。特色在於斑斕色彩，這些交織的色彩樣式有否些微差異，猶如每個編織的指紋般，標誌出各自的獨特性以及創意思。	8 人/班	16 歲或以上人士
非洲陶器藝術班	取材大自然，更結合回收材料在編織中。	每班 8 人 (共 3 班)	任何年齡人士
廢物利用 DIY	非洲赤色陶器最為人所知，外觀的花紋常用木片割制而成。	8 人/班	任何年齡人士
認識中國文化班	透過口帶掉棄的物料，教授廢物利用、循環再造作一些小擺設及小傢俱。(例如：布料、紙盒、鋁罐、卡板)藉此提高大家環保意識。	無限定人數	任何年齡人士
語言班(廣東話) (非洲語)(英語)	透過中國書法及水墨畫作，從而認識中國深遠悠長的歷史文化 香港警處教授廣東話及英語的方言，協助非洲人融入社會		

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publ



Fw: TPB/A/YL-PH824回答運輸問題
15/09/2022 09:44

From: tpbpd/PLAND/HKSARG
To: fsyledpo@pland.gov.hk
File Ref:

----- Forwarded by tpbpd/PLAND/HKSARG on 15/09/2022 09:44 -----

From:
To: tpbpd@pland.gov.hk
Date: 14/09/2022 19:10
Subject: TPB/A/YL-PH824回答運輸問題



PH929補充資料.pdf

從我的iPhone傳送

致： 城市規劃委員會
粉嶺、上水及元朗東規劃處

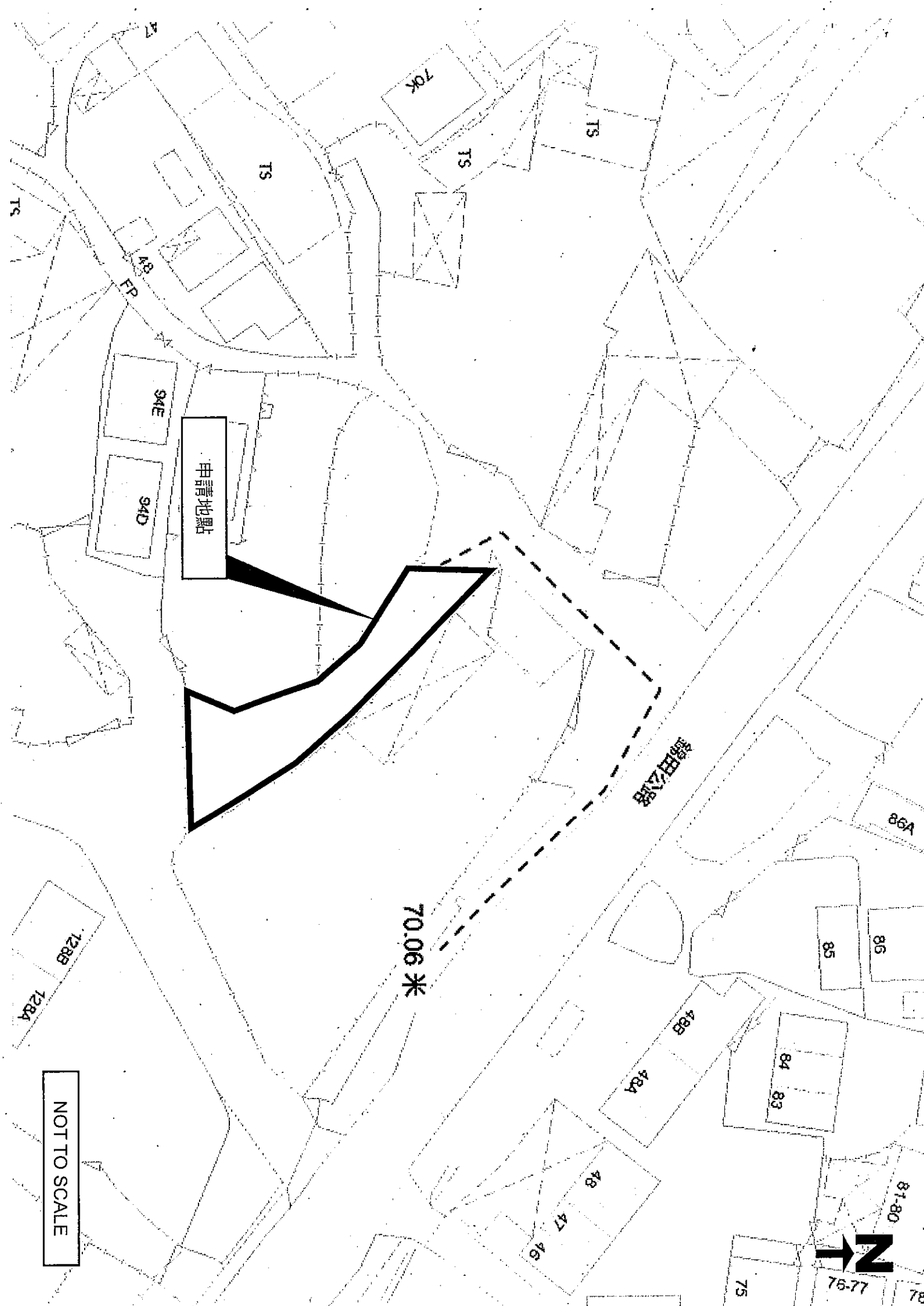
有關規劃申請 A/YL-PH/929 補充資料

申請人現就日前政府部門的意見/查詢，作出以下補充/修改：

1. 申請地點不提供停車位，申請地點的工作人員和來訪人員可以透過申請地點附近的公共交通工具到達申請地點。
2. 申請地地東北有一個巴士站和小巴站，距離申請地點約 70 米，申請地點的工作人員和來訪人員可以透過巴士和小巴到達申請地點附近後自行步行入申請地點內。。
3. 申請人和土地使用者承諾如是次申請獲批許可，會負責保養維修申請地點與粉錦公路接駁的通道。

隨件附上相關文件以作參考，如造成不便，敬請原諒。

申請人： 香港非洲人協會
通訊地址：
電郵：
傳真號碼：
聯絡電話：
日期： 2022 年 09 月 13 日



申請地

70.06 米

田田218

NOT TO SCALE



Previous s.16 Applications covering the Application Site

Approved Applications

Application No.	Use/Development	Date of Consideration
A/YL-PH/88	Public Car / Lorry Park	16.5.1997 (for 3 years)
A/YL-PH/824	Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture For a Period of 3 Years	3.1.2020 [revoked on 3.6.2022]

Rejected Application

Application No.	Use/Development	Date of Consideration	Main Rejection Reason(s)
A/YL-PH/117	Temporary Open Storage of Vehicles (Brand New Left-Hand Drive Private Cars and Light Goods Vans) for a period of 12 months	22.8.1997	(1) to (4)

Rejection Reason(s)

- (1) The proposed development is not in line with the planning intention.
- (2) The proposed development is not compatible with the adjacent residential developments.
- (3) There are two "Open Storage" zones nearby to meet the demand of land for the applied use.
- (4) The approval of the application will set an undesirable precedent.

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/ Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- no objection to the application; and
- there is no Small House application approved or under processing at the Site.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- he is supportive of the planning application from traffic engineering perspective to meet public demand of car parking spaces.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- no objection to the application.

3. Nature Conservation

Comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC):

- considering that previous application for the same use as the current application was approved by the Town Planning Board, he has no comment on the application from nature conservation point of view.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in-principle to the application from the public drainage point of view;
- no adverse comment on the submitted drainage proposal in **Appendix I**; and
- should the application be approved, the applicant is required to implement and maintain the accepted drainage proposal for the development to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Town Planning Board.

5. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no objection in-principle to the proposal subject to the fire service installations (FSIs) being provided to the satisfaction of the Director of Fire Services; and
- the submitted FSIs proposal is considered acceptable.

6. **Environment**

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no environmental complaint was received concerning the Site in the past three years; and
- he has no objection to the application.

7. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application.

8. **Environmental Hygiene**

Comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH):

- no objection to the application.

9. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

- his office has not received any local's comment on the application and he has no comment on the application.

10. **Other Departments**

- the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD); the Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS); the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD); and the Commissioner of Police (C of P) have no adverse comment on/ no objection to the application.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owners of the Site;
- (b) to liaise with the locals nearby on their concerns on the proposed use at the Site;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/ Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - the Site is held under a Short Term Tenancy (STT) No. STTYL0018 granted to the applicant for the purposes of place of recreation, sports or culture subject to a total GFA of 54m² and a height restriction of 3.5m; and
 - details of the proposal indicated in the planning application has not been checked at this stage; and there is no implication that such proposal is acceptable under STT even if the planning application is approved by the Town Planning Board. Details of the proposal will be considered when the tenant submits building plans for approval via centralized processing system;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by Transport Department. The land status of the local access road should be checked with the Lands Department. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - the access road connecting the Site with Kam Tin Road is not and will not be maintained by his department. His department shall not be responsible for maintaining any access connecting the Site with Kam Tin Road; and
 - adequate drainage measures should be provided at the Site to prevent surface water flowing from the Site to nearby public roads or exclusive road drains;
- (f) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
 - the applicant is required to rectify the drainage system if they are found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by a failure of the drainage system; and
 - the proposed development should neither obstruct overland flow nor adversely affected any existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas;
- (g) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:

- the installation /maintenance/ modification/ repair work of fire service installation (FSI) shall be undertaken by an Registered Fire Service Installation Contractor (RFSIC). The RFSIC shall after completion of the installation/maintenance/ modification/ repair work issue to the person on whose instruction the work was undertaken a certificate (FS 251) and forward a copy of the certificate to the Director of Fire Services; and
 - if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire service requirement will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (h) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
- the applicant is advised: (a) to follow the relevant mitigation measures and requirements in the revised "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites" to minimize any potential environmental nuisance; (b) to avoid the use of public announcement system, whistle blowing, portable loudspeaker or any form of audio amplification system; (c) to provide adequate supporting infrastructure / facilities for proper collection, treatment and disposal of waste / wastewater generated from the proposed use. If septic tank and soakaway system will be used in case of unavailability of public sewer, its design and construction shall follow the requirements of EPD's Practice Note for Professional Person (ProPECC) PN 5/93 "Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department" including completion of percolation test and certification by Authorized Person; and (d) to meet the statutory requirements under relevant pollution control ordinances;
- (i) to note the comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) that:
- proper licence / permit issued by his department is required if there is any food business / catering service / activities regulated by DFEH under the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation for the public. Under the Food Business Regulation, Cap. 132X, a food business licence is required for the operation of the relevant type of food business listed in the Regulation (e.g. a restaurant, a refreshment kiosk etc). The application for licence, if acceptable by the FEHD, will be referred to relevant government departments such as the Buildings Department, Fire Services Department and Planning Department for comment. If there is no objection from the departments concerned, a letter of requirements will be issued to the applicant for compliance and the licence will be issued upon compliance of all the requirements;
 - proper licence issued by his department is required if related place of entertainment is involved. Any person who desires to keep or use any place of public entertainment for example a theatre and cinema or a place, building, erection or structure, whether temporary or permanent, on one occasion or more, capable of accommodating the public presenting or carrying on public entertainment within Places of Public entertainment (PPE) Ordinance (Cap. 172) and its subsidiary legislation, such as a concert, opera, ballet, stage performance or other musical, dramatic or theatrical entertainment, cinematograph or laser projection display or an amusement ride and mechanical device which is designed for amusement, a Place of Public Entertainment Licence (or Temporary Place of Public Entertainment Licence) should be obtained from FEHD whatever the general public is admitted with or without payment; and

- there should be no encroachment on the public place and no environmental nuisance should be generated to the surroundings. Its state should not be a nuisance or injurious or dangerous to health and surrounding environment. Also, for any waste generated from such activities/ operation, the applicant should arrange disposal properly at their own expenses; and
- (j) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage;
 - before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings) are to be carried out on Site, prior approval and consent of the BD should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW) under Buildings Ordinance (BO). An Authorized Person (AP) should be appointed as the coordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.

八鄉鄉事委員會



PAT HEUNG RURAL COMMITTEE

電話：

傳真：

TEL:

FAX:

E-mail: o

檔號：179/PHRC/2019/23/02

致：城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 / 2522 8426

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田公路丈量約份第 411 約的政府土地

臨時康體文娛場所（為期 3 年）

（申請編號：A/YL-PH/929）

關於申請編號 A/YL-PH/929 事，本鄉事會收到橫台山羅屋村村代表及居於附近的村民意見，就對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，即時收到村民的極力反對，此地帶為鄉村式發展，若轉為標題所指的文娛場所，這項申請會衍生預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，村民對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生，一定會造成污染、嘈音滋擾問題，外來車輛出入，影響道路暢通、車輛停泊做成交通阻塞，人流複雜及治安等問題，若是次申請批准，故村民一定反對到底。

八鄉鄉事委員會主席 鄧瑞民

日期：2022 年 9 月 1 日

香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

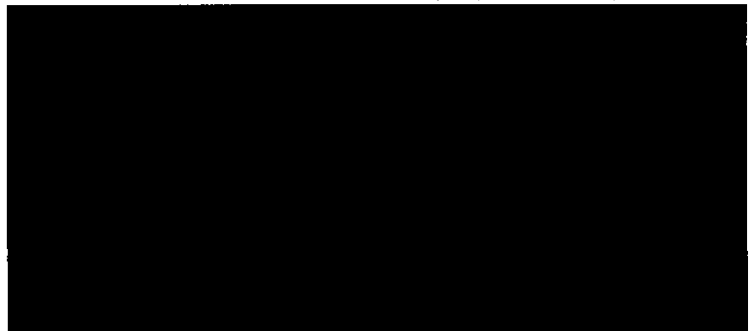
敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅湘兒



反對者簽名：湘兒

2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅文鈞

反對者簽名：

2022 年 8 月 30 日



4
香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅瑞康

反對者簽名：

康

2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：朱輝陽

反對者簽名：朱輝陽

2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：林淑茵



反對者簽名：

2022 年 8 月 30 日



7
香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：

鄧喜嬌

反對者簽名：

鄧喜嬌

2022 年 8 月 30 日



8

香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：

羅嘉明

反對者簽名：

明

2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

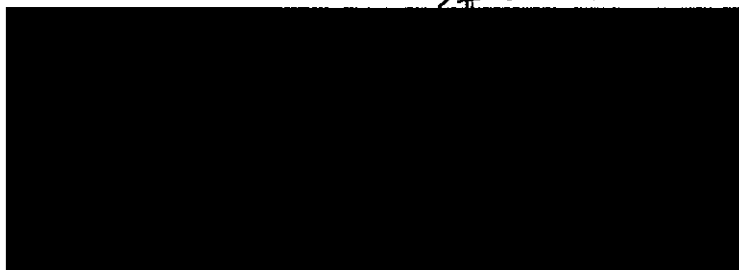
敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅啟宏



反對者簽名：

羅啟宏

2022 年 8 月 30 日



10
香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：賴瑞珍

反對者簽名：



2022 年 8 月 30 日



11

香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅偉基

反對者簽名：



2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

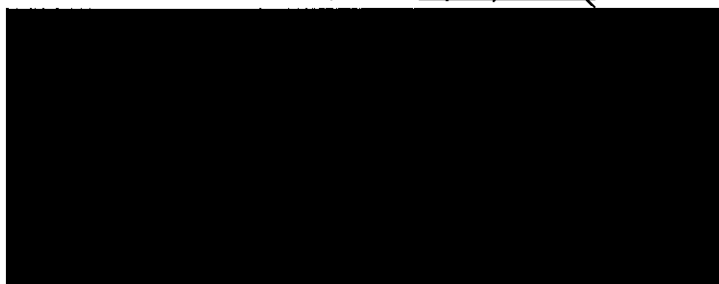
敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅啓文



反對者簽名：

羅啓文

2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅啟洪

反對者簽名：



2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

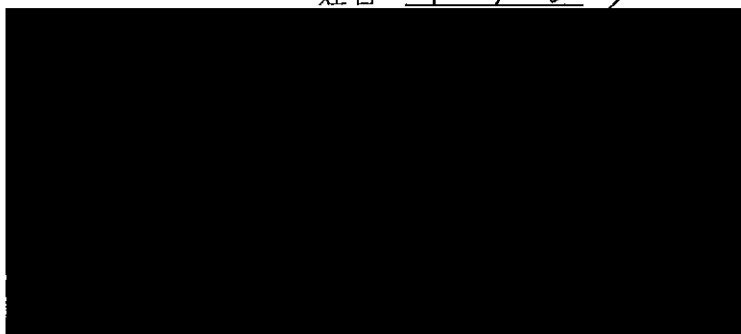
敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅銀強



反對者簽名：

羅銀強

2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

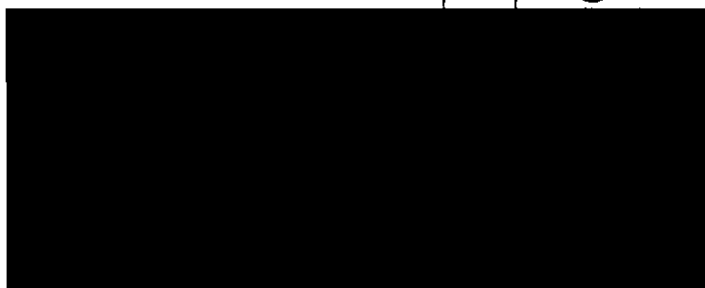
敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅華達



反對者簽名：

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized cursive characters.

2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村代表，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，即時收到村民的極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，村民對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我再提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村村代表
羅建安

反對者簽名：



2022 年 8 月 30 日



17

香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村代表，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，即時收到村民的極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，村民對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我再提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村村代表
羅顯宗

反對者簽名：



2022 年 8 月 30 日



18

香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

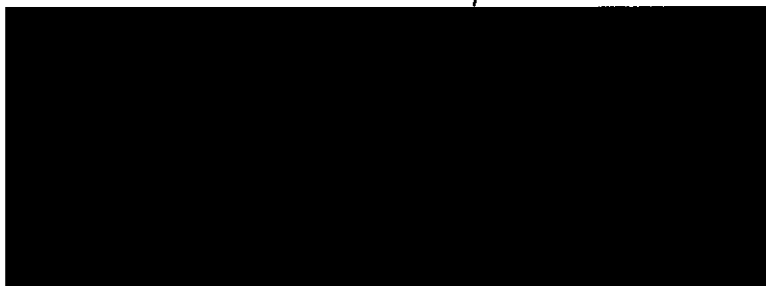
敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅文良



反對者簽名：

羅文良



2022 年 8 月 30 日

香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

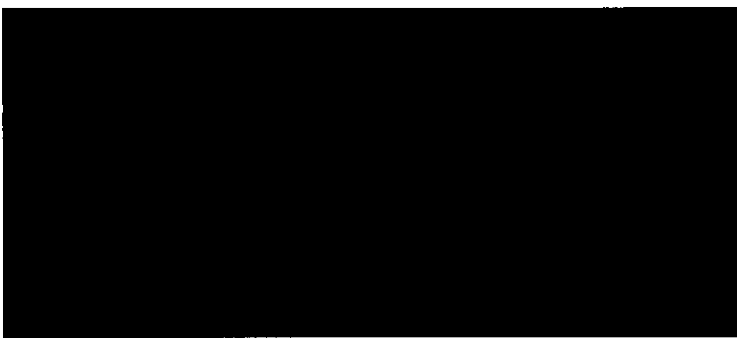
敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅君銳



反對者簽名：

銳

2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：鄧梓濠



反對者簽名：

鄧

2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

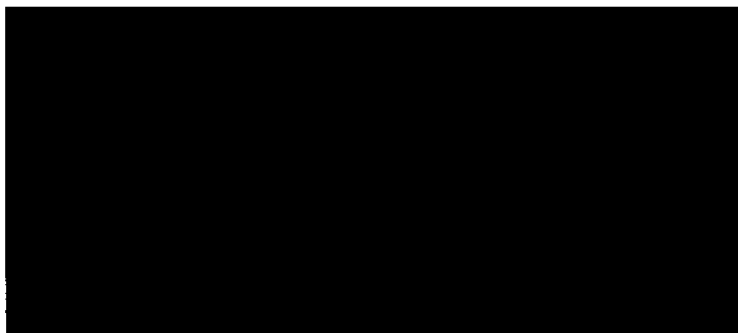
敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：羅文偉



反對者簽名：偉

2022 年 8 月 30 日



香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書

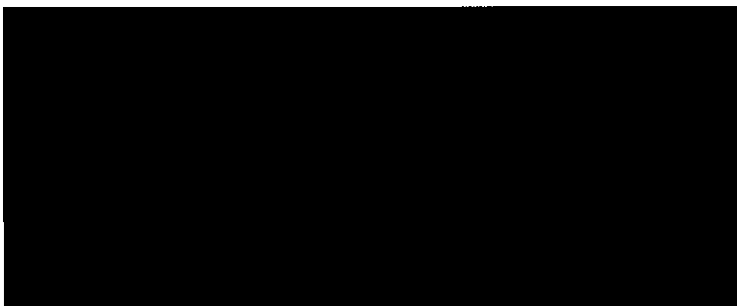
敬啟者：

反對元朗八鄉錦田路丈量的份第 111 約的政府土地
擬議臨時康體文娛場所 (為期 3 年)
(申請編號：A/YL-PH/929)

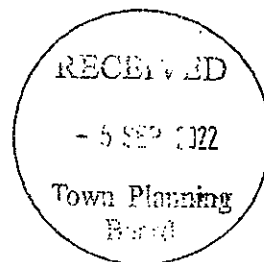
關於申請 A/YL-PH/929 的事宜，本人為橫台山羅屋村村民，對於有人在羅屋村及周邊附近的地方，申請臨時康體文娛場所，本人極力反對，因為這項申請可預知和肯定將來會滋擾附近的村民，過往曾經有類似性質的申請，我們對該類申請均感到厭煩及不安，其原因主要是會對村內的環境衛生、噪音、人流複雜及治安等問題，帶來不便及負面影響村內寧靜生活。所以我提出強烈反對該申請。

橫台山羅屋村居民

姓名：鄭美珍



反對者簽名：鄭美珍



2022 年 8 月 30 日